

2006

Waseda University School Song

Matt Messmer
Denison University

Follow this and additional works at: <https://digitalcommons.denison.edu/collage>



Part of the [Modern Languages Commons](#), [Photography Commons](#), and the [Poetry Commons](#)

Recommended Citation

Messmer, Matt (2006) "Waseda University School Song," *Collage*: Vol. 2 : No. 1 , Article 32.
Available at: <https://digitalcommons.denison.edu/collage/vol2/iss1/32>

This Article is brought to you for free and open access by the Modern Languages at Denison Digital Commons. It has been accepted for inclusion in Collage by an authorized editor of Denison Digital Commons.

Waseda University School Song

一、

都の西北 早稲田の森に
聳ゆる葺は われらが母校
われらが日ごろの 抱負を知るや
進取の精神 学の独立
現世を忘れぬ 久遠の理想
かがやくわれらが 行手を見よや
わせだ わせだ わせだ わせだ
わせだ わせだ わせだ

Northwest of the capital
In the forest of Waseda
The towering rooftops
Of our Alma Mater.
We know well
The long-cherished ambitions:
Enterprising spirit
Independence of learning.
Not forgetting this world
The everlasting ideal
Shining, we
Look at our path
Waseda, Waseda, Waseda, Waseda
Waseda, Waseda, Waseda

二、

東西古今の 文化のうしほ
一つに渦巻く 大島国の
大なる使命を 担いて立てる
われらが行手は 窮り知らず
やがても久遠の 理想の影は
あまねく天下に 輝き布かん
わせだ わせだ わせだ わせだ
わせだ わせだ わせだ

The tide of culture
Of all ages, East and West
Swirl into one.
The Great Island Nation's
Great fate
We carry on.
To our path
We know no end.
Now and forever
A perfect reflection
Throughout the country
Covered in radiance.
Waseda, Waseda, Waseda, Waseda
Waseda, Waseda, Waseda

三、

あれ見よかしこの 常磐の森は
心のふるさと われらが母校
集り散じて 人は変われど
仰ぐは同じき 理想の光
いざ声そろえて 空もとどろに
われらが母校の 名をばたたえん
わせだ わせだ わせだ わせだ
わせだ わせだ わせだ

Look at that,
The far-away, unchanging Forest
The place dear to our hearts,
Our Alma Mater.
After gathering and separating
A person changes, however
Similarly to looking up
The ideal light.
Then in unison
Thundering up to the skies
We praise the name of our Alma Mater
Waseda, Waseda, Waseda, Waseda
Waseda, Waseda, Waseda.

Translated by Matt Messmer